



СОВЕТ

Сто семьдесят пятая сессия

Рим, 10–14 июня 2024 года

**Доклад о работе 120-й сессии Комитета по уставным и правовым
вопросам (Рим, 25–27 марта 2024 года)**

Резюме

В докладе о работе своей 120-й сессии Комитет по уставным и правовым вопросам:

- 1) **дает конкретные рекомендации для принятия Советом решения** в отношении предложения о переименовании Рабочей группы ФАО/ОАГ/МКС/ИИКА по сельскохозяйственной и животноводческой статистике для Латинской Америки и Карибского бассейна и об утверждении ее Устава, содержащегося в проекте резолюции, приведенном в **Приложении** к настоящему докладу;
- 2) **представляет на утверждение Совета** свои соображения и выводы по следующим вопросам:
 - a) распространение подписанных ФАО меморандумов о взаимопонимании; и
 - b) рекомендация 7 доклада ОИГ "Обзор состояния функции расследований: прогресс, достигнутый в организациях системы Организации Объединенных Наций в деле укрепления функции расследований" (JIU/REP/2020/1);
- 3) **информирует Совет** о своих соображениях по следующим вопросам:
 - a) завершение обзора юрисдикционного устройства общей системы Организации Объединенных Наций; и
 - b) прочие вопросы.

Проект решения Совета

Совету предлагается:

- 1) **утвердить** проект резолюции о переименовании Рабочей группы ФАО/ОАГ/МКС/ИИКА по сельскохозяйственной и животноводческой статистике для Латинской Америки и Карибского бассейна в Латиноамериканско-карибскую комиссию по сельскохозяйственной статистике (ЛАККСХС) и о введении в действие ее Устава;
- 2) **одобрить соображения и выводы** Комитета по следующим вопросам:
 - a) распространение подписанных ФАО меморандумов о взаимопонимании; и
 - b) рекомендация 7 доклада ОИГ "Обзор состояния функции расследований: прогресс, достигнутый в организациях системы Организации Объединенных Наций в деле укрепления функции расследований" (JIU/REP/2020/1);
- 3) **принять к сведению** соображения Комитета по следующим вопросам:
 - a) завершение обзора юрисдикционного устройства общей системы Организации Объединенных Наций; и
 - b) прочие вопросы.

По существу содержания настоящего документа обращаться к:

г-же Кристьяне Мутиу (Cristiana Mutiu),
Секретарю Комитета по уставным и правовым вопросам
Эл. почта: CCLM-Secretary@fao.org

I. Введение

1. Сто двадцатая сессия Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ) состоялась 25–27 марта 2024 года.
2. Работа сессии, открытой для наблюдателей без права на выступление, проходила под председательством Е. П. г-жи Селин Жюргенсен, которая обратилась к участникам с приветственным словом.
3. В работе сессии приняли участие следующие члены КУПВ:
 - г-жа Эмма Хатчер (Австралия)
 - г-жа Жюли Эмон (Канада)
 - г-н Пурна Сита Нуграха (Индонезия)
 - г-жа Мари-Лиз Столь (Люксембург)
 - г-н Мадьянь Таль (Сенегал)
 - Е. П. г-н Сайед ат-Таиб Ахмед (Судан)
 - Е. П. г-жа Хайфа Айссами Мадах (Венесуэла (Боливарианская Республика))
4. Члены КУПВ участвовали в работе сессии в очном формате в штаб-квартире ФАО.

II. Пункт 1 – Утверждение повестки дня и организация работы сессии (CCLM 120/1 Rev. 1)

5. Комитет принял решение исключить из предварительной повестки дня (CCLM 120/1 Rev.1) пункты 6 и 7 и утвердил повестку дня. Комитет далее принял решение о включении этих двух вопросов в пункт повестки дня "Разное". Члены КУПВ приняли к сведению информацию об организации работы сессии.

III. Пункт 2 – Рабочая группа ФАО/ОАГ/МКС/ИИКА по сельскохозяйственной и животноводческой статистике для Латинской Америки и Карибского бассейна: предложение о переименовании и утверждении Устава (CCLM 120/2)

6. Комитет рассмотрел документ CCLM 120/2 "Рабочая группа ФАО/ОАГ/МКС/ИИКА по сельскохозяйственной и животноводческой статистике для Латинской Америки и Карибского бассейна: предложение о переименовании и утверждении Устава".
7. Комитет одобрил предлагаемое новое название "Латиноамериканско-карибская комиссия по сельскохозяйственной статистике (ЛИАККСХС)". Комитет рассмотрел проект Устава Комиссии и внес изменения в некоторые пункты.
8. Комитет также принял к сведению, что одобрение представленных предложений не влечет за собой никаких бюджетных последствий.
9. Комитет одобрил пересмотренный проект резолюции Совета, приведенный в **Приложении** к настоящему докладу, и рекомендовал Совету утвердить его.

IV. Пункт 3 – Обновленная информация о распространении подписанных ФАО меморандумов о взаимопонимании (CCLM 120/3)

10. Комитет рассмотрел документ CCLM 120/3 "Обновленная информация о распространении подписанных ФАО меморандумов о взаимопонимании".
11. Комитет положительно воспринял шаги, предпринятые для начала распространения меморандумов о взаимопонимании (МОВ), подписанных ФАО с другими межправительственными организациями. Комитет также положительно воспринял усилия по повышению прозрачности.

12. Комитет рекомендовал включать во все последующие МОВ, подписываемые Организацией, положение о распространении. Комитет отметил важность соблюдения в рамках процесса распространения требований Политики ФАО по защите данных.
13. Комитет напомнил, что Совет не ограничивал сферу охвата данного вопроса исключительно МОВ, подписанными с другими межправительственными организациями. В связи с этим Комитет отметил важность применения аналогичного подхода к распространению МОВ, заключенных с другими партнерами, и запросил соответствующую информацию.
14. Секретариат напомнил, что обновленная информация о партнерских отношениях регулярно представляется Комитету по программе в соответствии с его мандатом.
15. Комитет отметил, что данный процесс носит непрерывный характер, и поручил представить ему обновленную информацию по этому вопросу на его 121-й сессии.

V. Пункт 4 – Обзор юрисдикционного устройства общей системы Организации Объединенных Наций – обновленная информация (CCLM 120/4)

16. Комитет положительно воспринял документ CCLM 120/4 "Обзор юрисдикционного устройства общей системы Организации Объединенных Наций – обновленная информация", в котором представлена обновленная информация о ходе проведения обзора.
17. Комитет постановил прекратить рассмотрение данного вопроса, отметив, что проведение обзора завершено и что сложившийся порядок не меняется.

VI. Пункт 5 – Рекомендация 7 доклада ОИГ "Обзор состояния функции расследований: прогресс, достигнутый в организациях системы Организации Объединенных Наций в деле укрепления функции расследований" (JIU/REP/2020/1) (CCLM 120/5)

18. Комитет рассмотрел документ CCLM 120/5 "Рекомендация 7 доклада ОИГ «Обзор состояния функции расследований: прогресс, достигнутый в организациях системы Организации Объединенных Наций в деле укрепления функции расследований» (JIU/REP/2020/1)". В дополнение к этому документу был представлен устный доклад о последних изменениях в других организациях системы Организации Объединенных Наций.
19. Комитет положительно воспринял представленную обновленную информацию и напомнил о рекомендациях своей 119-й сессии, которые были одобрены Советом. Комитет отметил сложный характер данного вопроса и подчеркнул важность нахождения оптимального баланса между соблюдением сроков процедур и обеспечением правовой точности. Члены Комитета также обсудили неофициальные письменные замечания, представленные, в частности, Индонезией.
20. Комитет поручил представить на рассмотрение его 121-й сессии проект процедур и рекомендовал включить в него возможные варианты с кратким описанием преимуществ и недостатков каждого из вариантов.

VII. Пункт 6 – Разное

21. Комитет с удовлетворением принял к сведению информацию о предложении организовать в качестве параллельного мероприятия в рамках следующей сессии Конференции первую церемонию, посвященную международным договорам.
22. Комитет также принял к сведению информацию о докладе ОИГ "Обзор системы управления и администрирования в Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций" (CCLM 120/INF/1) и тот факт, что он будет рассмотрен Советом на его предстоящей 175-й сессии.

23. Председатель обратила внимание членов Комитета на обсуждения, ведущиеся в Комитете по рыбному хозяйству и его Подкомитете по управлению рыболовством, по вопросу о поддержке осуществления Соглашения о содействии соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению живых ресурсов и управлению ими (Соглашение о содействии соблюдению). Не предвосхищая результаты текущих обсуждений, Председатель отметила, что отдельные правовые вопросы, возникающие в этой связи, могут быть в конечном итоге переданы на рассмотрение КУПВ.

Приложение

РЕЗОЛЮЦИЯ СОВЕТА .../..

ЛАТИНОАМЕРИКАНСКО-КАРИБСКАЯ КОМИССИЯ ПО
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ СТАТИСТИКЕ (ЛАККСХС)¹

СОВЕТ,

принимая во внимание, что:

Рабочая группа ФАО/ОАГ/МКС/ИИКА по сельскохозяйственной и животноводческой статистике для Латинской Америки и Карибского бассейна (далее – Рабочая группа) была первоначально учреждена в 1958 году в качестве совместной инициативы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (далее – ФАО или Организация) и Межамериканского статистического института (МАСИ)²,

в 1994 году МАСИ в составе Рабочей группы заменили Организация американских государств (ОАГ) и Межамериканский институт по сотрудничеству в области сельского хозяйства (ИИКА) в рамках Межамериканской конференции по статистике (МКС), как указано в итоговом докладе 11-й МКС, после чего Рабочая группа стала называться Рабочей группой ФАО/ОАГ/МКС/ИИКА по сельскохозяйственной и животноводческой статистике для Латинской Америки и Карибского бассейна,

на своей тридцать первой сессии, состоявшейся 28–30 марта 2023 года, Рабочая группа признала, в частности, что "название нынешнего органа не отражает его характер", поскольку "термин «рабочая группа» не подходит для обозначения технической комиссии ФАО и подразумевает менее официальный и менее значимый механизм. Кроме того, он предполагает четко определенные сроки функционирования и конкретные технические результаты работы",

на своей тридцать первой сессии Рабочая группа рекомендовала, чтобы "начиная со следующей сессии, запланированной на 2025 год, группа именовалась Латиноамериканско-карибской комиссией по сельскохозяйственной статистике (ЛАККСХС). С этой целью группа поручает ФАО инициировать соответствующую процедуру по переименованию",

в соответствии с этим поручением 21 ноября 2023 года ФАО обратилась к ОАГ/МКС и ИИКА с просьбой подтвердить, что те не возражают против переименования Рабочей группы, и учитывая, что они дали свое согласие на такое переименование в письменной форме, соответственно, 30 ноября 2023 года и 23 ноября 2023 года,

настоящим вводит в действие нижеследующие положения Устава Латиноамериканско-карибской комиссии по сельскохозяйственной статистике (ЛАККСХС).

¹ Термин "сельское хозяйство" используется в широком смысле в соответствии с трактовкой, данной в Уставе ФАО, и включает, среди прочего, рыбное хозяйство, производство морепродуктов, лесное хозяйство, производство первичных лесопроductов и животноводство.

² См. документ Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций "[Доклад о работе четвертого совещания Центральноамериканского координационного статистического подкомитета](#)" от 24 мая 1958 года (на испанском языке).

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ

1. Членами Латиноамериканско-карибской комиссии по сельскохозяйственной статистике (далее – Комиссия) могут быть все государства-члены и ассоциированные члены ФАО, территория которых полностью или частично расположена в соответствующем регионе, границы которого определены Организацией, или которые отвечают за международные отношения любых самоуправляющихся территорий в этом регионе. Членами Комиссии становятся имеющие на это право государства, которые уведомили Генерального директора Организации о своем желании войти в состав Комиссии.

КРУГ ВЕДЕНИЯ

2. В круг ведения Комиссии входит обзор состояния продовольственной и сельскохозяйственной статистики в регионе и консультирование государств-членов по вопросам развития и стандартизации сельскохозяйственной статистики в контексте работы ФАО в области статистики в целом, а также созыв исследовательских групп или других вспомогательных органов с участием национальных экспертов для этой цели. Круг ведения включает, в частности, следующие задачи:

- a) подготовка программы работы Комиссии в области развития продовольственной и сельскохозяйственной статистики, включая периодическое проведение сельскохозяйственных переписей и обследований потребления продуктов питания, а также проведение на непрерывной основе обследований и экспериментов в контролируемых условиях для получения актуальной информации, в том числе о торговле продовольствием, сельскохозяйственной продукцией и товарами, необходимыми для их производства;
- b) разработка системы приоритетов с учетом как неотложных потребностей, так и необходимости развития сельскохозяйственной статистики в долгосрочной перспективе на стабильной и постоянной основе;
- c) разработка программы-минимум для текущей работы в области сельскохозяйственной статистики;
- d) подготовка рекомендаций для государств-членов в отношении мер, необходимых в следующих областях:
 - i. стандартизация понятий, определений и методов в сфере продовольственной и сельскохозяйственной статистики;
 - ii. координация продовольственной и сельскохозяйственной статистики с точки зрения охвата, точности, своевременности и сопоставимости;
 - iii. планирование краткосрочных и долгосрочных учебных программ в области статистики на всех уровнях;
 - iv. организация исследований для изучения проблем статистики, представляющих интерес для всех стран региона;
- e) подготовка рекомендаций для ФАО в отношении способов и средств оказания содействия государствам-членам в развитии продовольственной и

сельскохозяйственной статистики, включая такие меры, как организация учебных центров и семинаров, внедрение программ стипендий, предоставление технической помощи в лице экспертов и региональных консультантов по вопросам статистики и содействие проведению исследований для изучения проблем статистики в местных условиях;

f) изучение проблем, переданных на рассмотрение Комиссии Конференцией и Советом ФАО и региональными конференциями ФАО, а также подготовка соответствующих докладов, включающих необходимые рекомендации;

g) организация технических дискуссий с участием национальных экспертов для обсуждения конкретных проблем статистики, связанных с программой работы Комиссии, путем созыва рабочих групп, подробный круг ведения которых будет разрабатываться Комиссией;

h) сбор поступающих от государств-членов данных, касающихся программы работы Комиссии и ее рабочих групп;

i) подготовка сводного доклада для Генерального директора Организации либо доклада для Конференции или Совета ФАО с изложением основных рекомендаций Комиссии, в частности по вопросам политики, программы и финансовым вопросам, требующим принятия решения Конференцией или Советом ФАО.

НАБЛЮДАТЕЛИ

3. Любое государство – член Организации и любой ее ассоциированный член, не являющийся членом Комиссии, но имеющий особый интерес к ее работе, может, направив соответствующий запрос Генеральному директору Организации, присутствовать в качестве наблюдателя на сессиях Комиссии и ее вспомогательных органов, а также на специальных заседаниях.

4. Государства, не являющиеся членами или ассоциированными членами Организации, но являющиеся членами Организации Объединенных Наций, могут по их запросу и по решению Совета ФАО, принятому согласно рекомендациям Комиссии, быть приглашены присутствовать в качестве наблюдателей на сессиях Комиссии в соответствии с утвержденными Конференцией ФАО положениями о предоставлении государствам статуса наблюдателя.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

5. Участие международных организаций в работе Комиссии и отношения между Комиссией и такими организациями регулируются соответствующими положениями Устава и Общих правил Организации, а также правилами об отношениях с международными организациями, принятыми Конференцией или Советом ФАО.

СЕССИИ

6. Комиссия проводит сессии не реже, чем раз в два года. Решение о созыве сессии Комиссии и о месте ее проведения принимается Генеральным директором Организации

по согласованию с компетентными органами принимающей страны и с учетом рекомендации Комиссии по этому вопросу. Сессии Комиссии по мере необходимости и целесообразности могут проводиться очно, с использованием электронных средств, например видеосвязи, или в гибридном формате.

ДОКЛАДЫ

7. Комиссия с определенной периодичностью представляет Генеральному директору Организации доклады о своей деятельности и рекомендации, с тем чтобы Генеральный директор мог учесть их при подготовке проекта Программы работы и бюджета Организации и других документов для руководящих органов ФАО.

8. Генеральный директор Организации доводит до сведения Конференции ФАО через Совет ФАО любые принятые Комиссией рекомендации, имеющие политические последствия или последствия для программы или финансов Организации.

9. Копии каждого доклада Комиссии направляются по мере готовности для сведения государствам-членам и ассоциированным членам Организации, а также международным организациям.

10. С учетом положений предыдущих пунктов Генеральный директор Организации может просить членов Комиссии предоставить Комиссии информацию о мерах, принятых на основании рекомендаций Комиссии.

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

11. Комиссия может учреждать такие вспомогательные органы, какие сочтет необходимыми для выполнения своих функций, при условии наличия необходимых средств в соответствующем разделе утвержденного бюджета Организации; решение о наличии таких средств принимается Генеральным директором Организации. Прежде чем принять какое-либо решение, влекущее расходы в связи с учреждением вспомогательных органов, Комиссия должна рассмотреть доклад Генерального директора Организации об административных и финансовых последствиях такого решения.

12. Круг ведения вспомогательных органов и порядок представления ими отчетности определяются Комиссией.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

13. Секретарь Комиссии назначается Генеральным директором Организации и административно подчиняется Генеральному директору. Расходы Секретариата Комиссии определяются и оплачиваются Организацией в пределах соответствующих ассигнований, предусмотренных утвержденным бюджетом Организации.

14. Финансовые операции Комиссии и ее вспомогательных органов регулируются соответствующими Финансовыми положениями Организации.

15. Расходы, понесенные представителями членов Комиссии во время участия в сессиях Комиссии или ее вспомогательных органов, а также расходы наблюдателей на сессиях оплачиваются соответствующими правительствами или организациями.

16. Расходы независимых экспертов, приглашенных в личном качестве для оказания технической поддержки в рамках сессий Комиссии, оплачиваются из бюджета Комиссии.

ЯЗЫКИ

17. Рабочими языками Комиссии являются английский и испанский языки.

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ

18. Комиссия может принимать и изменять собственные правила процедуры, которые должны соответствовать Уставу и Общим правилам Организации, а также утвержденным Конференцией ФАО принципам, регламентирующим работу комиссий и комитетов. Правила процедуры и поправки к ним вступают в силу после утверждения Генеральным директором Организации.